

# NU ER DET JUL



Frokostkoncert i Kantine 4, Syddansk Universitet i Odense  
Kl. 12:00-13:00 torsdag den 9. december



Cynthia M. Grund, klaver

Nikolaj Nottelmann, sang og klaver

Søren R. Frimodt-Møller, violin

## PROGRAM

**Gabriel Fauré (1845-1924): "Après un rêve" (1877)**

Søren R. Frimodt-Møller, violin, og Cynthia M. Grund, klaver

Transkriptionen af Faurés sang "Après un rêve" ("Efter en drøm") er lidt af et strygerhit (især blandt cellister, omend der findes arrangementer for alle instrumenter). Oprindeligt skrev Fauré melodien til en toscansk tekst (ligesom en anden af hans sange, "Serenade toscane"), men Faurés sangerkammerat Romain Bussine bearbejdede teksten til fransk - i en sådan grad, at der faktisk var tale om et helt nyt digt. Begge tekster kredsede dog om samme tema: at vågne af en drøm, som man ville ønske havde fortsat... Nå, lad os nu nyde julen alligevel, selv om januar er eksamensmåned!

**Gabriel Fauré (1845-1924): "Sicilienne" (1898)**

Søren R. Frimodt-Møller, violin, og Cynthia M. Grund, klaver

"Sicilienne" var oprindeligt ment som et mellemstykke til en opførelse til Molières stykke *Le bourgeois gentilhomme* på Paul Porels Eden-Théâtre i 1893, men da teateret gik konkurs, lå stykket i Faurés gemmer indtil 1898, hvor han arrangerede det for cello og klaver og samtidig lod en af sine elever orkestrere det til brug i en opførelse af et andet stykke, Maeterlincks *Pelléas et Mélisande* - måske den udgave, der er mest kendt. Musikken findes i et utal af arrangementer, og givet Faurés pragmatiske forhold til anvendelsen af sine kompositioner tror vi ikke, at han havde noget imod, at den også er havnet i et juleprogram.

**J.S. Bach (1685-1750): "Ich steh an deiner Krippen hier" (BWV 469).**

Nikolaj Nottelmann, tenor, og Cynthia M. Grund, klaver

Bach har harmoniseret mange koral-melodier, men skrev selv yderst få. Denne melodi fra mesterens egen hånd er en markant undtagelse. Satsen understreger den indadvendte meditation over julens under, som kendetegner Paul Gerhardts tekst fra 1653. Senere anvendte danske Adolph Brorson Gerhardts digt som forlæg for sin populære julesalme "Mit hjerte altid vanker", der ligeledes bruger barnet i krybben som et allegorisk billede på kærligheden til Jesus i den kristnes hjerte.

**Peter I. Tjajkovskij (1840-1893): "Bolchefeens dans" fra *Nøddeknækkeren* (1892)**

Nikolaj Nottelmann og  
Cynthia M. Grund, firhændig klaver

Denne ballet – et internationalt *must* ved juletiden – har et libretto af Marius Petipa efter E.T.A. Hoffmanns fortælling *Nußknacker und Mausekönig* (1819-21, da. 1985), og her præsenteres i et klaverduetarrangement fra 1931 af Ernest Haywood. *Den store danske: Gyldendals åbne encyklopædi* hævder: "Balletten har forladt den Hoffmannske uhygge til fordel for en tone af biedermeier og eventyr." Hør dog efter – findes der en undertone af uhygge her, som er Tim Burton værdig?

**Leroy Anderson (1908-1975): "Sleigh Ride" (1946)**

Søren R. Frimodt-Møller, violin; Cynthia M. Grund, klaver;  
Nikolaj Nottelmann, håndbjælde

Omend "Sleigh Ride" angiveligt blev skrevet af Anderson under en hedebløje i USA-delstaten Connecticut i 1946, vil de fleste nikke genkendende til det som en del af julens standardrepertoire. Andersons forældre var født i Sverige, men kom til USA allerede som børn. Anderson havde både bachelor og master *degrees* fra Harvard, hvor han studerede med komponisterne Walter Piston og Georges Enesco og sidenhen fik en meget vellykket karriere inden for den lettere symfoniske genre. Ifølge hans officielle biografi på <http://www.leroyanderson.com/biography.php>: "It is safe to say that somewhere in the world someone is either performing or listening to Leroy Anderson's music every moment of every day." Oven i alt dette var Anderson en decideret sprogbeğavelse, der beherskede engelsk, svensk, dansk, norsk, islandsk, tysk, fransk, italiensk og portugisisk.

**Musik til refleksion under julen: Suite med tre melodier af Guaraldi, Nordqvist og Holst**

Søren R. Frimodt-Møller, violin,  
og Cynthia M. Grund, klaver

Julen er ikke blot dansen omkring træet, fest og kommericalisme: måske ville det for det fortravlede postmoderne menneske være en god idé at stoppe op og bruge en del af juleferien til at reflektere lidt over livets gang og livets mening (okay, okay vi er jo alle filosoffer, der musicerer her i dag . . . ). Skulle man få lyst til en sådan lejlighed til fredfuld eftertanke, kan de tre stykker, der udgør denne julesuite anbefales som baggrundsmusik: "Christmas Time is Here" af Vince Guaraldi (1928-1976) fra fjernsynsprogrammet *A Charlie Brown Christmas* (1965), som er blevet en fast amerikansk juletradition; "Jul, jul, strålende jul" af Gustaf Nordqvist (1886-1949), en af de smukkeste sange i det svenske julepertoire; og "In the Bleak Midwinter" af Gustav Holst (1874-1934), engelsk komponist, hvis familie stammede fra Riga, og som nok er bedst kendt for sin orkestersuite *The Planets*.

**Vince Guaraldi (1928-1976): . . . og lidt julejazz fra *A Charlie Brown Christmas* (1965)**

Cynthia M. Grund, klaver

Ud over "Christmas Time is Here" fra lydsporet til *A Charlie Brown Christmas* er Guaraldis arrangementer af de traditionelle julesange "O Tannenbaum" og "What Child is This" samt hans egen komposition "Linus and Lucy" blevet elskede dele af julens amerikanske lydlandskab. . . og de passer rigtigt godt ind i et bistro-miljø, som her, en vinterdag i Kantine 4, Syddansk Universitet i Odense.

**Peter Cornelius (1824-1874): "The Three Kings"**

Nikolaj Nottelmann, tenor, Søren R. Frimodt-Møller, violin, og  
Cynthia M. Grund, klaver

Selvom den tyske romantiske digter og komponist Peter Cornelius skrev adskillige operaer og messer, forbliver denne lille sang om de hellige tre konger ubetinget han mest kendte og elskede værk. Sangen er især blevet et fast bestanddel af det engelske julepertorie, hvorfor den også her synges i engelsk oversættelse. Sangstemmen slynger sig elegant omkring den tyske julekoral "Wie schön leuchtet der Morgenstern" (Af højheden oprunden er).

**Adolphe Adam (1803-1856): "Cantique de Noël"**

Nikolaj Nottelmann, tenor, Søren R. Frimodt-Møller, violin, og  
Cynthia M. Grund, klaver

Franske Adam er i dag bedst husket for sin balletmusik til "Giselle" og dette uomgængelige julehit fra 1847. "Cantique de Noël" synges i dag på alverdens sprog, men den originale franske tekst er uovertruffet med hensyn til pompøs højtidelighed og ægte frostklar julenatsstemning.

**FROKOSTKONCERTER  
PÅ SYDDANSK  
UNIVERSITET  
I ODENSE  
EFTERÅRET 2010**

**NU ER DET  
JUL**  
med

Cynthia M. Grund,  
Nikolaj Nottelmann  
&  
Søren R. Frimodt-Møller

*Klaver, sang og violin*

Torsdag den 9. december  
Kl. 12-13  
i Kantine 4. Fri entré.

Koncerten præsenteres af  
forskningsprogrammet  
The Aesthetics of Music and  
Sound, Institut for Filosofi,  
Pædagogik og Religionsstudier og  
NNIMIPA: Nordic Network for the  
Integration of Music Informatics,  
Performance and Aesthetics i  
samarbejde med  
personalet i Kantine 4 og  
SDU's Serviceområde.

**Cynthia M. Grund (f. 1956)** overvejede en karriere som akkompagnatør (klaver), før hun besluttede sig for at følge sine akademiske interesser i logik, formel filosofi, æstetik og kulturstudier. Cynthia har studeret klaver i USA hos Jane Munro Jones, Samuel Yaffe, William Westney og Sylvia Glickman, og i Danmark hos Tove Lønskov og, igen, William Westney, H.C. Andersen-gæsteforsker på SDU 2009-2010. Cynthia er uddannet i USA (BA, Bryn Mawr College), Sverige (ABD, Uppsala U) og Finland (FT/fil.dr, Tampere U), hvor hun forsvarede afhandlingen *Constitutive Counterfactuality: The Logic of Interpretation in Metaphor and Music* (København: Askeladden) i 1997. Som lektor i filosofi ved IFPR ved SDU siden 1999 blev Cynthia i 2006 udpeget til forskningsleder for IFPR-forskningsprogrammet *The Aesthetics of Music and Sound – Cross-Disciplinary Interplay between the Humanities, Technology and Musical Practice*, <http://soundmusicresearch.org>. I 2007 stiftede Grund Nordic Network for the Integration of Music Informatics, Performance and Aesthetics, NNIMIPA; <http://www.nnimipa.org>, oprindeligt et netværk under NordPlus og nu et netværk under NordForsk. I 2003 var hun med til at lancere *JMM: The Journal of Music and Meaning*, <http://www.musicandmeaning.net>, som hun har været chefredaktør for lige siden, og er glad for samarbejdet med *JMM's* Managing Editor siden 2005, Søren R. Frimodt-Møller, dagens violinist. Grund stiftede bekendtskab med Nikolaj Nottelmann, dagens tenor og medpianist, i slutningen af halvfemserne under et overbygningskursus, der omfattede musikfilosofi, som hun underviste i ved Københavns Universitet. Cynthia mener, at det er en sand fornøjelse at have kolleger, som man kan musicere med, og dagens frokostkoncert er blevet den lejlighed, som har bragt de tre musikere sammen.

Ovennævnte netværker og tidsskrift har alle haft deres oprindelse i NTSMB: *Netværk for Tværvideenskabelige Studier af Musik og Betydning/ Network for Cross-Disciplinary Studies of Music and Meaning* <http://www.ntsmb.dk>, som Cynthia stiftede i 2001 på SDU med en FKK-bevilling, og som bliver ved med at være et åndehul for musikfilosofiske forskningsaktiviteter her i Danmark: se [www.ntsmb.dk](http://www.ntsmb.dk). Den seneste udvidelse

af netværksarbejdet er Grund's udnævnelse til medlem af the Advisory Board for the Music and Philosophy Study Group of The Royal Musical Association (UK) <http://www.musicandphilosophy.ac.uk/musicandphilosophy/links/>.

**Nikolaj Nottelmann (f. 1974)**, tenor, er cand.mag. i filosofi og musikvidenskab fra Københavns Universitet og University of California at Santa Barbara samt ph.d. i filosofi fra Københavns Universitet. P.t. adjunkt i filosofi på Syddansk Universitet. Nikolaj Nottelmann har studeret sang og klaver privat hos en række lærere i Danmark og USA. Han har optrådt som solist og ensemblesanger i en række hel- og halvprofessionelle sammenhænge, fx som medlem af Holmens Kirkes Barokensemble, Det Kongelige Danske Musikkonservatoriums Kammerkor, Indiana University Singers, Søndermarkens Schützensemble og Det Fynske Kammerkor.

**Søren R. Frimodt-Møller (f. 1979)** blev i oktober 2010 ph.d. i filosofi fra Syddansk Universitet og havde før dette en uddannelse som cand.mag. i filosofi og anvendt visuel kommunikation fra samme sted. Søren's ph.d.-afhandling, *Playing by the Rules? A Philosophical Approach to Normativity and Coordination in Music Performance*, beskriver, bl.a. ved hjælp af formelle logiske modeller, forskellige træk ved koordinationsprocesserne imellem to eller flere musikere i en musikopførelse, og hvordan den enkeltes bevidsthed om normer for den konkrete opførelse er et vigtigt element heri. Søren har siden 2005 været Managing Editor for *JMM: The Journal of Music and Meaning* ([www.musicandmeaning.net](http://www.musicandmeaning.net)), hvor hans ph.d.-vejleder, Cynthia M. Grund, er chefredaktør.

Inden han påbegyndte sit ph.d.-stipendium i 2007, arbejdede Søren bl.a. som konsulent for komikerbooking- og managementbureauet FBI og som teknisk medarbejder på TV2.

Søren har spillet violin siden syvårsalderen og har igennem årene været en flittig ensemblemusiker i mange forskellige sammenhænge, både ungdomssymfoniorkestre, semiprofessionelle kammerensembler, amatøropsætninger af musicals, Queen-coverbandet Killer Queen og meget andet. Herudover har han i de senere år fungeret som freelance-musikjournalist ved det danske metalsite, *Heavymetal.dk*, samt programmeret sin egen internetradiostation Random Thoughts på netværket Live365. Via Søren's hjemmeside [www.orkesterfilosofi.dk](http://www.orkesterfilosofi.dk) kan man finde links til førnævnte ph.d.-afhandling, radiostation, foredragsvideoer, m.m.



Det er en fornøjelse for personalet i Kantine 4, SDU's Serviceområde og forskningsprogrammet på SDU/Institut for Filosofi, Pædagogik og Religionsstudier (IFPR) *The Aesthetics of Music and Sound* at kunne præsentere dagens frokostkoncert – *NU ER DET JUL* – med Cynthia M. Grund, Nikolaj Nottelmann og Søren R. Frimodt-Møller. Det er én af de mange musikrelaterede aktiviteter, der har fundet sted gennem årene på SDU inden for blandt andet NTSMB: *Netværk for Tværvideenskabelige Studier af Musik og Betydning* [www.ntsmb.dk](http://www.ntsmb.dk); NNIMIPA: *Nordic Network for the Integration of Music Informatics, Performance and Aesthetics* [www.nnimipa.org](http://www.nnimipa.org); og forskningsprogrammet på SDU/IFPR *The Aesthetics of Music and Sound* [www.soundmusicresearch.org](http://www.soundmusicresearch.org).

Vi håber, at I nyder dagens koncert, og at I vil holde et vågent øje med <http://www.soundmusicresearch.org/Events.html> for kommende aktiviteter i forårssemestret, hvortil der allerede er en række spændende frokostkoncerter under forberedelse.

Jane Bonne og Carsten Sjødahl på vegne af personalet i Kantine 4

Leif Jensen på vegne af SDU's Serviceområde

Cynthia M. Grund på vegne af *The Aesthetics of Music and Sound* [www.soundmusicresearch.org](http://www.soundmusicresearch.org).